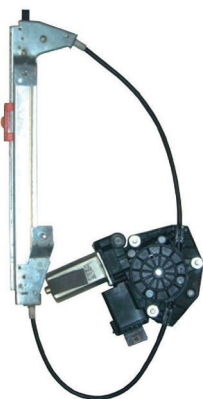


Fiat Punto - 10/2005 ->
Fiat Linea - 01/2007->

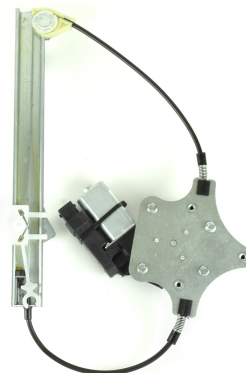
Refs.: 60.80418.0 - 60.80419.0



Elevallunas Eléctrico
Power Window Regulator
Lève-vitre Électrique
Elevador Elétrico



Elevallunas original / OEM window regulator /
Lève-vitre original / Elevador de vidro original



Nuestro Elevallunas / Our window regulator /
Notre lève-vitre / Nosso elevador de vidro

Información General / General Information / Information Importante / Informações Importantes

ES - Mantenimiento

Para garantizar el óptimo funcionamiento del nuevo elevallunas, hay que asegurarse siempre que las ranuras de guía laterales de caucho (A) están bien colocadas, limpias y en perfectas condiciones de uso.

Asimismo es también indispensable lubricar bien las ranuras de guía laterales (A) con grafito en polvo o producto similar. La correcta instalación y mantenimiento de la pieza, contribuirá en gran medida a una mayor vida útil del elevallunas.

EN - Maintenance

To ensure the new window regulator works properly, check the side rubber window channels (A) are properly positioned, clean and in good condition.

The window channels (A) should be treated with dust graphite.

Proper installation and maintenance of the part will help extend the life of the window regulator.

FR - Entretien

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre après son remplacement, toujours s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc (A) soient bien positionnés, propres et en bon état.

En outre, il est recommandé d'appliquer sur les joints (A) de la graphite en poudre.

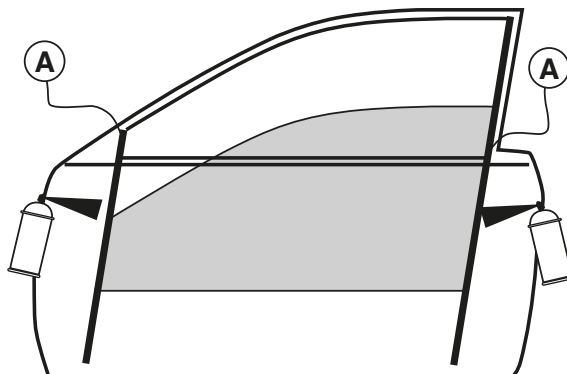
Une installation et un entretien approprié rallonge la vie de votre pièce de remplacement.

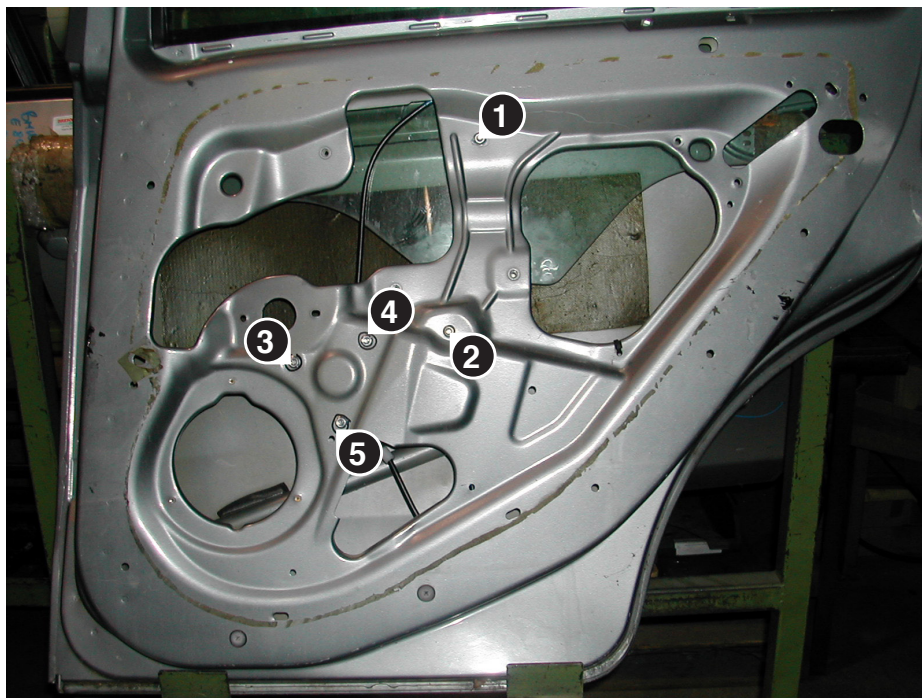
PT - Manutenção

Para garantir o bom funcionamento do elevador de vidros substituído, verificar sempre se as calhas laterais de borracha (A) estão bem colocadas, limpas e em boas condições.

Além disso, é sempre aconselhável tratar as calhas (A) com grafite em pó.

A instalação e manutenção adequadas da peça ajudarão a prolongar a vida útil do elevador de vidro.





ES - Instrucciones de Montaje

Para instalar correctamente el elevavinas, haga lo siguiente:

- Desmonte el panel de la puerta con cuidado y extraiga el viejo elevavinas; debe desconectarlo mecánica y eléctricamente.
- Introduzca el nuevo elevavinas en la puerta en el espacio específico.
- Fije el elevavinas en la puerta en los puntos 1, 2, 3, 4 y 5.
- Conecte el elevavinas eléctricamente.
- Enganche el cristal en el elevavinas.

Nota: Antes de iniciar la programación de la centralita, es necesario conectar el vehículo al dispositivo de diagnóstico para eliminar posibles mensajes de error (relativos a los elevavinas), de la memoria del vehículo. De no eliminar tales mensajes, no se garantiza el correcto funcionamiento del sistema Comfort. Pulsar el interruptor para subir el cristal y una vez cerrado, mantener pulsado el interruptor unos 5 segundos antes de soltarlo. Acto seguido, el cristal deberá bajar automáticamente, abriéndose completamente la ventana. Ahora el sistema Comfort ya está programado correctamente. Si no funciona, repetir la operación después de haber desconectado el conector de la instalación eléctrica, esperando al menos 5 segundos antes de volver a conectarlo.

- Verifique el funcionamiento general y monte nuevamente el panel de la puerta.

Gracias por su confianza.

FR - Instructions de Montage

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

- Démontez avec précaution le panneau de porte et dévissez l'ancien lève-vitre en déconnectant la partie électrique.
- Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée.
- Fixer la pièce de rechange aux repères 1, 2, 3, 4 et 5.
- Relier électriquement le lève-vitre.
- Fixer la vitre au lève-vitre.

N.B. Avant de procéder à la programmation de l'unité de contrôle, il est indispensable de connecter le véhicule au dispositif de diagnostic afin d'éliminer de la mémoire les éventuels messages d'erreur relatifs aux lève-vitres. Si ces messages ne sont pas éliminés, le fonctionnement du système Comfort n'est pas garanti. Tout en appuyant sur l'interrupteur, remonter complètement la vitre. Une fois fermée, tenir l'interrupteur enfoncé pendant 4 sec. Au moment où l'interrupteur sera relâché, la vitre devrait descendre automatiquement. Si ce n'est pas le cas, répéter l'opération après avoir débranché et rebranché le connecteur (attendre 5 sec. entre les 2 opérations)

- Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de la porte.

Merci pour votre confiance.

EN - Fitting Instructions

To install the window regulator:

- Disassemble the door: carefully disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
- Place the new window regulator in the door through the opening.
- Attach the new window regulator to points 1, 2, 3, 4 and 5.
- Connect the window regulator to the car's electrics.
- Attach the car window glass to the window regulator.

N.B. Before programming the central unit, you must connect the car to the diagnostic device to remove any error messages, relating to window winders, from the car memory. The non-removal of these messages cannot guarantee the correct functioning of the Comfort system. Press the switch to totally close the window. Once closed, keep the switch pressed for approximately 4 seconds before releasing it. When released, the window should roll down to automatically open fully. The Comfort system is now correctly programmed. If it does not work, repeat the operation having disconnected the connector from the electrics system and reconnecting it after at least 5 seconds.

- Check overall functioning: reassemble the door.

Thank you for trust.

PT - Instruções para a Montagem

Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:

- Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo dispositivo de levantar o vidro desconectando-o tanto mecânica como electricamente.
- Inserir o dispositivo de levantar o vidro sobresselente na porta através do vão específico
- Fixar o dispositivo de levantar o vidro na porta nos pontos 1, 2, 3, 4 e 5.
- Conectar electricamente o dispositivo de levantar o vidro.
- Engatar o cristal ao dispositivo de levantar o vidro.

Nota: Antes de efectuar a programação da central é indispensável conectar a viatura ao dispositivo de diagnóstico para remover eventuais mensagens de erro da memória de bordo do automóvel, relativas ao elevador. A falta de remoção de tais mensagens não garante o correcto funcionamento do sistema Comfort. Premindo o interruptor, fazer sair o vidro até o fechamento o total. Depois de fechado, manter o interruptor premido durante cerca de 4 segundos antes de largá-lo. Quando largar, o vidro deverá descer automaticamente até a abertura total. Agora, o sistema Comfort está programado correctamente. Se não funcionar, repetir a operação depois de ter desligado o conector da instalação eléctrica. Voltar a ligar, depois de pelo menos 5 segundos de pausa.

Obrigado por sua confiança.